

Papyrus 48: Dated to Late Third Century CE Containing Acts 23:11-17, 25-29

Transcription and Direct Word Translation

Recto

Acts 23:11b-17a

Front Side of Leaf

Acts 23:11b-17a

(Upper section of leaf is missing)

¹¹σαλημ ουτω σε δει και εις Ρω]μην [μαρτυρη
σ]αι ¹²γε[νο]μενης δε [ε η]μερας και τ[α]ξαμενοι
βοηθειαν συστρα[φε]ντες τινες των Ι[ουδ]αι
ων αναθεματισ[αν] εαυτους λεγοντες μη
φαγειν μητε πιε[ιν ε]ως αν αποκτειναστην^a
Παυλον· ¹³ησαν δε [πλει]ους Μ̄ οι αναθεματισᾱ
τες εαυτους ¹⁴οιτιν[ες] προσελθοντες τοις αρχιε
ρευσι και τοις πρε[σβυτ]εροις ειπαν· αναθεμα
τι ανεθετισαμ[εν] εαυτου[ς] μηδενος γευ
σασθαι το συνολ[ον ε]ως στο[υ] αποκ[τεινω]μεν
τον Παυλον· ¹⁵νυν [ουν] παρακ[α]λουμ[εν] υμας
ποιησατε ημιν [του]το συνα[γα]γοντ[ες το Συνε
δριον εμφα[νισατε τω χιλιαρ]χω ο[πως καταγα
γη αυτον εις υ[μας ως μελλοντ]ας δια[γινωσκειν
α]κριβεστερ[ον τα περι αυτου ημει]ς δε [ε προ του εγ
γι]σαι υμιν [αυτον ετοιμοι εσμεν του α]ν[ελειν αυ
το]ν εαν δε[η και αποθανειν ¹⁶ακουσας] δε [ε νεανιας
τι]ς Ψ̄ α[δ]ελ[φης Παυλου την ενεδ]ρα[ν πα
ρα]γενομε[νος και εισελθων ει]ς τ[ην παρεμ
βο]λην απη[γγειλεν τω Παυλω ¹⁷προ]σ[καλεσαμε

^a A misspelt αποκτεινωσιν, done by getting it conflated with the word that should've followed it (τον). Should say αποκτεινωσιν τον.

¹¹shalaim, in this manner you are destined also inside Ro]me [to witn-
e]ss." ¹²C[oming t]o exist more[over d]ay, and a[r]ranging
help, after g[atherin]g together, some of the Yah[uiwd]e-
ans bound by cur[se] themselves, saying to not
eat nor drin[k un]til when^a
Paul. ¹³Existed so [nume]rous forty of those who bound by cu-
rse themselves, ¹⁴wh[o], having approached the chief
priests, and the el[de]rs, said, "With a cur-
se we bound by cur[se] ourselves[s], no one to ta-
ste the anything a[t all u]ntil when[ever] we m[ay kill
the Paul. ¹⁵Now [therefore], we enc[o]ura[ge you all,
accomplish for us [thi]s, having collected the Sanhe-
drin, become m[anifest to the chiliar]ch, s[o that he may guide do-
wn him to y[ou all, as if being intend]ed to tot[ally understand
mo]re accurate[ly the things concerning him. W]e bu[t, before the to n-
e]ar you [him, prepared we exist to k]i[ll h-
i]m, even if des[tined also we perish." ¹⁶After hearing] how[ever a young man,
a cert]ain son of a s[i]st[er of Paul the amb]us[h, hav-
ing a]ppear[ed and entered int]o t[he bar-
ra]cks, he repo[r]ted to Paul. ¹⁷Hav]in[g called for

^a Though original reading is an unknown Greek word, what was being intended is apparent. Should say we may kill the.

Verso

Acts 23:25-29a

Reverse Side of Leaf

Acts 23:25-29a

(Upper section of leaf is missing)

²⁵εφοβη]θη γαρ μηποτε εξαρπασαντες αυτον οι [ιουδ
δαιοι] αποκτεινωσιν και αυτος μεταξυ εγκλημ[α
εχη ως ειληφως αργυρια γραψας δε αυτοις επι
στολην εν η εγεγραπτο. ²⁶Κλαυδιος Λυσιας Φηλι
κι τω κρατιστω ηγεμονι χαιρειν: ²⁷τον ανδρα του

²⁵feari]ng for at any time, having snatched him, the [Yahuw-
deans] would kill, and he afterwards accusatio[n
would hold, as if he had accepted silver. Having written so for them a l-
etter, in which it was inscribed; ²⁶Claudias Lysias, to Pheli-
x the most powerful governor: salutations! ²⁷The male th-

τον ~~υπο των Ιουδαιων~~^a συλημφθεντα υπο τῶ
Ιουδαιων και μελλοντα αναρεισθαι υπ αυτῶ
επιστας συν τῷ σι]ρατευματι ερυσαμην κραζον
τα και λεγοντα] ειναι Ρωμαιον²⁸ βουλομενος τε
γνωσαι την αιτ]ιαν ην εκαλουν^b αυτω κατη
γαγον αυτον εις το] Συνεδριον·²⁹ ουδεν πλειον ευ
ρον]

^a Removal indicated by dots above the letters.

^b Mishap for ενεκαλου.

is ~~by the Yahuwdeans~~^a having been arrested by the
Yahuwdeans, and being intended to be slayed by them,
appearing suddenly with the t]roops, I rescued as they were screami-
ng, and he was saying] he existed as a Roman.²⁸ Planning but
to understand the ca]use which they were calling^b him, I guide-
d down him to the] Sanhedrin.²⁹ Nothing greater I dis-
covered]

^a No change of meaning to the
verse, as the words appear after
the next.

^b Whilst the manuscript reading is
a known Greek word, its use here
in the context doesn't make much
sense. Seeing as though reasons
for accusations are in question,
ενεκαλου was obviously
intended, but the scribe omitted
it when skipping from the v at the
end of ηυ to the same at the end
of ευ, and then continued to write
out the rest of the word. Should
say they were bringing charges
against.